

Notification of Rights under FERPA:

The Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) (20 U.S.C. § 1232g; 34 CFR Part 99) affords parents and students who are 18 years of age or older ("eligible students") certain rights with respect to the student's education records. These rights are:

The right to inspect and review the student's education records within 45 days after the day the school/agency receives a request for access.

Parents or eligible students should submit to the school principal or appropriate school official a written request that identifies the records they wish to inspect. The school official will make arrangements for access and notify the parent or eligible student of the time and place where the records may be inspected. Schools may charge a fee for copies.

The right to request the amendment of the student's education records that the parent or eligible student believes are inaccurate, misleading, or otherwise in violation of the student's privacy rights under FERPA.

Parents or eligible students who wish to ask the school/agency to amend a record should write the school principal or appropriate school official, clearly identify the part of the record they want changed, and specify why it should be changed. If the school decides not to amend the record as requested by the parent or eligible student, the school will notify the parent or eligible student of the decision and of their right to a hearing regarding the request for amendment. After the hearing, if the school still decides not to amend the record, the parent or eligible student has the right to place a statement with the record setting forth his or her view about the contested information.

Generally, schools must have written permission from the parent or eligible student in order to release any information from a student's education record. However, FERPA allows schools to disclose those records, without consent, to the following parties or under the following conditions (34 CFR § 99.31):

- Disclosure to school officials with legitimate educational interests
- Disclosure to schools to which a student is transferring
- Disclosure to specified officials for audit or evaluation purposes
- Disclosure to appropriate parties in connection with financial aid to a student
- Disclosure to organizations conducting certain studies for or on behalf of the school
- Disclosure to accrediting organizations
- To comply with a judicial order or lawfully issued subpoena
- Disclosure to appropriate officials in cases of health and safety emergencies; and State and local authorities, within a juvenile justice system, pursuant to specific State law.

Schools may disclose, without consent, "directory" information such as a student's name, address, telephone number, date and place of birth, honors and awards, dates of attendance. However, schools must tell parents and eligible students about directory information and allow parents and eligible students a reasonable amount of time to request that the school not disclose directory information about them. Schools must notify parents and eligible students annually of their rights under FERPA. The actual means of notification (special letter, inclusion in a PTO bulletin, student handbook, or newspaper article) is left to the discretion of each school.

For additional information call 1-800-USA-LEARN (1-800-872-5327) or to file a complaint with the U.S. Department of Education concerning alleged failures by your child's school to comply with the requirements of FERPA. The name and address of the Office that administers FERPA are:

Family Policy Compliance Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, DC 20202-4605

Notificación de derechos bajo FERPA:

La Ley de Derechos Educativos y Privacidad (FERPA) (20 USC § 1232g: 34 CFR Parte 99) otorga a los padres y estudiantes que tengan 18 años de edad o mayores ("estudiantes elegibles") ciertos derechos con respecto a los expedientes educativos del estudiante. Estos derechos son:

El derecho a inspeccionar y revisar los registros de educación del estudiante dentro de 45 días después del día que la escuela / agencia reciba una solicitud de acceso.

Los padres o estudiantes elegibles deben presentar al director de la escuela o funcionario escolar una solicitud por escrito que identifique los registros que desean inspeccionar. El oficial de la escuela hará los arreglos necesarios para el acceso y notificará al padre o estudiante la hora y el lugar donde los registros pueden ser inspeccionados. Las escuelas pueden cobrar una cuota por las copias.

El derecho a solicitar la enmienda de los registros educativos del estudiante que el padre o estudiante elegible cree que son inexactos, erróneos o en violación de los derechos de privacidad del estudiante bajo FERPA.

Los padres o estudiantes elegibles que desean pedir a la escuela / agencia para modificar un registro deben escribirle al director de la escuela o funcionario escolar de la escuela, identificar claramente la parte del expediente que quieren cambiar y especificar por qué se debe cambiar. Si la escuela decide no enmendar el expediente según lo solicitado por el padre o el estudiante elegible, la escuela notificará al padre o estudiante elegible de la decisión y de su derecho a una audiencia sobre la solicitud de modificación. Después de la audiencia, si la escuela todavía decide no enmendar el expediente, el padre o estudiante elegible tiene el derecho de colocar una declaración con establecer el récord que presenta su punto de vista sobre la información impugnada.

En general, las escuelas deben tener permiso del padre o estudiante elegible por escrito con el fin de revelar cualquier dato del expediente académico del estudiante. Sin embargo, FERPA permite a las escuelas divulgar esos registros, sin consentimiento, a las siguientes partes o bajo las siguientes condiciones (34 CFR § 99.31):

- La divulgación a los funcionarios escolares con intereses educativos legítimos
- La divulgación a las escuelas para que un estudiante se está transfiriendo
- La divulgación a los funcionarios especificados para fines de auditoría o evaluación
- La divulgación a las partes apropiadas en relación con la ayuda financiera a un estudiante
- La divulgación a las organizaciones que conducen ciertos estudios para o en nombre de la escuela
- La divulgación a las organizaciones de acreditación
- Para cumplir con una orden judicial o citación legal

- La divulgación a los funcionarios apropiados en casos de emergencias de salud y seguridad; y las autoridades estatales y locales, dentro de un sistema de justicia de menores, de conformidad con la ley estatal específica

Las escuelas pueden divulgar, sin consentimiento, datos de "directorio" tales como el nombre del estudiante, dirección, número de teléfono, fecha y lugar de nacimiento, honores y premios, fechas de asistencia. Sin embargo, las escuelas deben informar a los padres y estudiantes elegibles sobre la información del directorio y permitir a los padres y estudiantes elegibles de un período razonable de tiempo para solicitar que la escuela no revele información sobre ellos. Las escuelas deben notificar a los padres y estudiantes elegibles anualmente de sus derechos bajo FERPA. Los medios actuales de notificación (carta especial, la inclusión en un boletín de la toma de fuerza, manual del estudiante, o artículo de periódico) se deja a la discreción de cada escuela.

Para obtener información adicional llame al 1-800-USA-LEARN (1-800-872-5327) o para presentar una queja ante el Departamento de Educación de EE.UU. sobre presuntas fallas de la escuela de su hijo para cumplir con los requisitos de FERPA. El nombre y la dirección de la oficina que administra FERPA son:

Family Policy Compliance Office

U.S. Department of Education

400 Maryland Avenue, SW

Washington, DC 20202-4605